

225548

5) Robert Bosch Elektronika Kft. Robert Bosch út 1 3000 HATVAN PHONE 36(37)544-				Sender VATID HU26951542				8605065				Page 1	
1) Robert Bosch GmbH Robert-Bosch-Platz 1 DE 70839 Gerlingen-Schillerhoehe				If queries please specify customer and deliver note no.				3) Delivery note no				4) Dispatch date	
10) Your sign		11) Your Order No.		Date		15) additional data customer		17) Dispatch place		6) Freight		7) Delivery	
550003971201		12.04.2018		12.04.2018		Sped Mader		Free		Unfrank		Waggon	
19) Shipping type		truck collect. load		20) Incoterms 2010		Free Carrier		21) Packing type		22) Dispatch sign		23) Total weight kg	
25) Dispatch Address		Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)		Destination		22) Receipt-unload-point		24) Receiver notes		25) Invoice check		26) Invoice check	
27) Pos		28) Bosch-Order-No.		Index		Parthumber customer		29) Description of delivery		30) Quantity		40) Receiver notes	
1		0260.001.060		V03		2510261400		App elettron controllo;AT		448		Qty. (ls) +/- Notes	
180207715		50027h576b		10/11/18		KUEHNE+NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE		Quantità dichiarata: Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità imballi: Conformità alle schede d'imballaggio: Data controllo: Firma		648		NO	
42) Entry notes		43) Quantity check		44) Quality check/Test report		45) Receiver		46) Invoice check		47) Invoice check		48) Invoice check	
Rotation		Receiver notes		Date Name bzw Nr		Date Name bzw Nr		Date Name bzw Nr		Date Name bzw Nr		Date Name bzw Nr	



BVE13384

NR605065

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22

1-15 lovábbá 21+22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land)		NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra előírt megállapodás esetén a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezéseit az irányadók This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)	
Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Hatvan HU		Fuvarozó (Név, cím, ország) 16 Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) J. KUEHNE + NACHF. D-9751 Vepf. Kessel u. 73. 5.	
2 Átvétő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land)			
GETRAG S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4. 70026 MODUGNO IT			
3 Az áru kiszolgálási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)		További fuvarozók (Név, cím, ország) 17 Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)	
helység/place/Ort 70026 MODUGNO ország/country/Land IT			
4 Az áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)		A fuvarozó fenntartásai és megjegyzései 18 Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer	
helység/place/Ort 3000 Hatvan ország/country/Land HU időpont/date/Datum 2018.11.06			
5 Beigefügte Dokumenten SAP174337			
Eredeti EKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak			
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummer	7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung
	35	PAL	KFZ-Zubehör
10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer		11 Bruttó súly(kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	
		3745	
12 Osztály Class		13 Térfogat (m3) Volume in m3 Umfang in m3	
		0	
14 A feladó rendelkezése (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)		15 Fizetendő 19 To be paid by Zu zahlen vom Feladó, Sender, Absender Péznem, Currency, Währung Átvétő Consignee Empfänger	
		0	
16 Visszatérítés Reimbursement Rückstellung		A szállítással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettem Shipping documents are completely took over Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen	
17 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment		20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen	
Bérmintve, freight paid, frei Bérmintesítés nélkül, freight to be paid, x			
21 A feladó által átvevő Est. by sender and receiver Ausstellung		22 Az átvétő által átvevő Goods received: Date on Gut empfangen: Datum am.	
2018.11.06.		11/6/2018	
23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers		24 Az átvétő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers	
25 Járulékos Vehicle Fahrzeug		26 Raktár Useful load Nutzlast	
MGM372		KUEHNE + NACHF. Via dei Ciclamini, snc - 70026	
XXX519		10 NOV 2018	

"Ricevute con riserva di
verifica su qualità e quantità"



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-009564 vom 05.11.2018



18-009564

Ludwigsburg, 06.11.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur Robert Bosch Elektronik Kft. c/o Sped. Mader Robert Bosch út 1 3000 HATVAN UNGARN		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 09.11.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Hatvan Land / Pays Ungarn Zeit / Temps Datum / Date 05.11.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1	10 Zeichernr. Marques et numéros 8605047-52-57-65-69	11 Anzahl der LM Nombre des colis 35	12 Art der Verpackung Mode d'emballage EP
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 3.745
			15 Umfang cbm
Summe: Total		35,00 EP	3.745,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription de franchise unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières COMMERZBANK + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)	
19 Amtliches Kennzeichen Kfz Anhänger Fahrer		10 NOV 2018 unfrei - Rechnung an Empfänger	
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 18-009564 empfangen am Datum / Date Réception des marchandises le VENITA S.p.A. Italia e quantità	
20 Robert Bosch Elektronik Kft. H-3000 Hatvan Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	GETRAG SPA I-70026 MODUGNO Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
 Konto: 0501540600
 BLZ: 604 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
 SWIFT: DRESDEFF604